

N° : 2016-41
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 28 novembre 2016/ November 28th, 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

ENGLISH

AVIS IMPORTANT

IMPORTANT NOTICE

Veillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.

Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.

16h00 Huis clos - personnel

4:00 pm Closed Session - personnel

18h00 Réunion publique – zonage

6:00 pm Public meeting – zoning

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

1. Call to Order and Prayer

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

2. Changes and Additions of the Agenda:

3. Adoption de l'ordre du jour

3. Adoption of Agenda

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 21 novembre 2016

5.1 Minutes of the special meeting dated November 21st, 2016

5.2 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 22 novembre 2016

5.2 Minutes of the special meeting dated November 22nd, 2016

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif des loisirs et de la culture de la municipalité de La Nation daté le 27 septembre 2016

6.1 Minutes of The Nation Municipality Parks, Recreation and Culture Advisory Committee dated September 27th, 2016

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Doug Renaud, gestionnaire des eaux usées
Huis clos, personnel

7.1 Doug Renaud, Waste Water Manager
Closed Session, personnel

7.2 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation

7.2.1 Politique municipal sur l'alcool – révisé

7.2.2 Formulaire de mesure ruban bleu sur la Politique municipal sur l'alcool – résultats

7.3 Guylain Laflèche, urbaniste

7.3.1 Demande de remboursement B-57-2016

7.3.2 Renommer le chemin concession 21 Comtés de SDG

8. Avis de motions proposées

8.1 Municipalité de South Stormont

Résolution au sujet des fermetures des écoles – « Examen des installations destinées aux élèves »

8.2 Rob Morton

Projet de Loi 9 de 2016 *visant à mettre fin à la discrimination fondée sur l'âge envers les malades se rétablissant d'un accident vasculaire cérébrale*

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 119-2016

Modification au règlement de zonage
Propriété derrière le 4128, chemin Villeneuve

12.2 Règlement 120-2016

Modification au règlement de zonage
Propriété à l'est du 1161, route 400 est

12.3 Règlement 123-2016

Modification au règlement de zonage
Propriété au 61, rue Andrew

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes fournisseurs

7.2 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

7.2.1 Municipal Alcohol Policy – revised

7.2.2 Municipal Alcohol Policy Blue Ribbon Quality Measure Form – Scores

7.3 Guylain Laflèche, Planner

7.3.1 Refund request for B-57-2016

7.3.2 Renaming of Concession Road 21 The Counties of SDG

8. Notice of Proposed Motions

8.1 Township of South Stormont

Resolution regarding school closures
"Pupil Accommodation Review Process"

8.2 Rob Morton

Bill 9 *End Age Discrimination Against Stroke Recovery Patients Act, 2016*

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

12.1 By-law 119-2016

Zoning amendment
Property behind 4128 Villeneuve Rd

12.2 By-law 120-2016

Zoning amendment
Property east of 1161 Route 400 East

12.3 By-law 123-2016

Zoning amendment
Property at 61 Andrew Street

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Accounts Payable

14. Autres

14.1 Marie-Noëlle Lanthier

Nomination pour le Prix de la Première
Ministre pour l'excellence artistique
<http://www.arts.on.ca/Page1683.aspx>

14.1.1 Lettre du proposant

14.1.2 Description du candidat

14.1.3 Statistiques

14.2 Journal Le Régional

Opportunité de publicité

15. Rapports mensuels divers

15.1 SolarVu

15.1.1 Aréna St. Isidore

15.1.2 Caserne de Fournier

15.2 BSEO

Avis de flambée

15.3 Province de l'Ontario

15.3.1 Avis de début d'étude – conception
préliminaire et d'évaluation de portée
générale

Agrandissement du parc de stationnement
pour covoiturage, à l'échangeur de
l'autoroute 417 et du ch. Limoges

15.3.2 Fiche de commentaires d'agence
externe

16. Correspondance

16.1 Assemblée de la francophonie de l'Ontario

Rapport sur l'immigration francophone

16.2 AMCTO

Législation municipale

16.3 AMO

Élargir les interventions médicales
dissertation – services d'incendie

16.4 CAPRAC & MIFO

Concours – exposition d'artistes

16.5 CWDO – Bulletin d'information

16.6 BSEO

150^e anniversaire du Canada – événements
et festivals

16.7 OGRA – Bulletin d'information

16.8 Résolutions des municipalités

16.8.1 Canton de Madawaska Valley
Projet de loi 204, Loi de 2016 sur la
promotion du logement abordable

16.8.2 Canton de McKellar

14. Other Business

14.1 Marie-Noëlle Lanthier

Premier's Awards for Excellence in the Arts
<http://www.arts.on.ca/Page1683.aspx>

14.1.1 Nomination letter

14.1.2 Description of nominee

14.1.3 Statistics

14.2 Le Régional Newspaper

Advertising opportunity

15. Various Monthly Reports

15.1 SolarVu

15.1.1 St. Isidore Arena

15.1.2 Fournier Fire Station

15.2 EOHU

Outbreak advisory

15.3 Province of Ontario

15.3.1 Notice of Study Commencement -
Preliminary design and class environmental
assessment

Commuter Parking Lot Expansion at the
Highway 417 and Limoges Rd.

15.3.2 External agency comment sheet

16. Correspondence

16.1 Assemblée de la francophonie de l'Ontario

Francophone immigration report

16.2 AMCTO

Municipal legislation

16.3 AMO

Expanding medical responses discussion
paper – Fire services

16.4 CAPRAC & MIFO

Contests – artists exposition

16.5 CWDO – Newsletter

16.6 EOHU

Canada's 150th birthday – Events and
Festivals

16.7 OGRA – Newsletter

16.8 Resolutions of other municipalities

16.8.1 Townships of Madawaska Valley
Bill 204, Promoting Affordable Housing
Act, 2016

16.8.2 Township of McKellar

Fonds pour les Services d'incendie

Funding for Fire Department

16.9 Conservation de la Nation Sud

Les panneaux sur la Protection de l'eau prennent la route

16.9 South Nation Conservation

Water Protection Signs Hit the Road

16.10 Communiqué – Les municipalités environnantes d'Ottawa demandent à la Province de régler l'impasse des ambulances

16.10 News Release – Ottawa's neighbours call on Province to resolve ambulance impasse

17. Évènements à venir

17. Coming Events

17.1 Conservation de la Nation Sud

Séance d'information publique sur la cartographie des plaines inondables
1^{er} décembre 2016

17.1 South Nation Conservation

Flood Risk Mapping Open House,
December 1st, 2016

17.2 Atelier sur la procédure parlementaire

Facilité par Jim Lochrie
Canton de South Glengarry
8 décembre 2016

17.2 Parliamentary Procedure Workshop

Facilitated by Jim Lochrie
Hosted by Township of South Glengarry
December 8th, 2016

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

18. Confirming By-law

19. Ajournement

19. Adjournment